



История #5
.**hack**//Легенды Сумерек//Светлячок

.:1:.

Бостон – город с богатой историей, в которую входит и любимая команда моего папы, «Бостон Селтикс». Папа вырос на их играх еще в 80-е, на пике их мастерства, когда Ларри Берд был их звездным игроком. До 1986-го они выиграли шестнадцать национальных чемпионатов. И теперь, спустя тридцать лет, они уже вряд ли выиграют хотя бы один.

Мои родители были интересной парой. Папа – типичный бостонец, рыжий и много пьющий ирландец. Но помимо своей любви к спорту и выпивке, он также любил искусство. Благодаря этому, он и встретил мою маму.

Мама родилась в Киото, в Японии. Она уехала в Штаты, чтобы учиться, и влюбилась в папу, когда они встретились в музее искусств. Она говорит, что это была любовь с первого взгляда.

Спустя многие годы супружества они все еще устраивали редкие перебранки. Сегодня была одна из них. Мама раздобыла билеты в оперу на тот же вечер, когда по телевизору должны были показывать плей-оффы NBA.

Думаю, отец согласился идти на оперу, потому что не думал, что «Селтикс» долго продержатся. Да и вообще никто не думал, наверное. Но порой команда выдавала чудеса, а сегодня была финальная игра в серии.

Они проспорили по этому поводу всю неделю, но, в конце концов, любовь папы к маме перевесила его любовь к спорту. Он заставил меня пообещать, что я запишу игру с телевизора и ни слова ему не скажу о том, кто победил, когда он придет. Обещание довольно легкое, я все равно не планировал ее смотреть.

Удостоверившись, что родители ушли, я побежал в свою комнату и включил компьютер. Я собирался отправиться в путешествие. Надев FMD, я запустил операционную систему ALTIMIT.

Я знал, что папа разозлится, когда узнает, что я не только пропустил ужин и не пошел на оперу ради того, чтобы поиграть в онлайн-игру, но и забыл записать плей-офф, который он так сильно хотел посмотреть. Но я был довольно изворотлив, когда дело касалось нарушения семейных правил.

Я нажал несколько клавиш на клавиатуре и вошел в безграничный мир. Я хотел отправиться на Родину моей мамы. Я собирался в Японию.

.:2:.

Я стоял на улицах Мак Ану, города на воде. Прекрасные замысловатые цветастые флаги развевались вдоль всего канала. Мак Ану напоминал старый европейский город, почти как Бостон, только средневековый. Но что самое хорошее: мои уши переполняли звуки того самого языка, ради которого я сюда и пришел – японского.

Я вырос в Бостоне, так что ирландская частичка меня чувствовала себя вполне хорошо, но мои японские корни, казалось, были слишком отдалены от меня. Я хотел выучить мамин язык. Но, к сожалению, поездка в Японию стоила слишком дорого.

Поэтому я и сделал то лучшее, что смог найти. Я создал аккаунт на японском сервере самой большой в мире онлайн-игры под названием «Мир».

Разумеется, мама немного учила меня японскому, да и на учебе я посещал пару курсов, но все же я хотел опробовать себя в этом *по-настоящему*.

Осматривая Мак Ану, я повсюду замечал персонажей, вооруженных мечами, копьями, посохами, и все они говорили по-японски. Я вслушивался в разговоры всех, кто проходил мимо меня, после чего решил немного побродить по улицам. Заглядывая в магазины, я понял, что мне следует быть поаккуратнее с покупками, поскольку я вообще ничего не понимал.

Погуляв по городу, я заскучал и захотел отправиться на поиски приключений. Вот только я не мог понять, как покинуть город. Я бродил туда-сюда, но так и не увидел ничего, напоминающего ворота или какой-либо иной выход. Я был заперт в Мак Ану.

Идя по улице, я решил опробовать свои лингвистические способности на паре проходивших мимо персонажей.

- Извините, - обратился я к тому, кто был вооружен секирой.

- Да?

Я хотел спросить, как выйти из города, но все, что слетело с моих губ, было слишком бессвязным и непонятным.

- Что-что? – спросил Мастер секир.

Его партнер, девушка-Элементалистка, повернулась и произнесла:

- Наверное, он *гайдзин*.

Она продолжала что-то говорить, но слишком быстро, и я не поспевал за ее словами. Так или иначе, я знал, что значит «гайдзин». Это было сленговое определение *чужестранца*. Хотя у моего персонажа и была японская внешность, мой ломаный японский тут же выдал во мне уроженца другой страны.

- Пойдем! У нас нет на это времени, - сказала Элементалистка, они развернулись и быстро пошли прочь.

Пока что мое межнациональное общение складывалось не очень хорошо.

Нужно узнать основы «Мира», прежде чем заговаривать с кем-то. Я уже хотел снять FMD и почитать руководство пользователя, как вдруг услышал хихиканье.

Я огляделся, но никого не увидел. Похоже, на этой улице я был один.

- Привет! – прошептал кто-то прямо мне на ухо.

Над мной возникло слабое свечение, которое медленно подплыло ко мне. Это была маленькая светящаяся фея, которая легко уместилась бы на моей ладони.

- Что это за вещь такая, другой которой не сыскать во всем «Мире»? – спросила она.

- Что это за вещь такая, другой которой не сыскать во всем «Мире»? – повторила она, трепеща своими крылышками.

Я решил, что это какой-то игровой ивент или квест. Я посмотрел на появившийся в моем окне чата текст загадки на японском. Перечитав ее, я понял, что фея просит меня сказать название чего-то уникального в «Мире». К сожалению, я был новичком и играл всего лишь от силы минут пять. Как я могу знать что-то подобное?

Фея хихикнула и опять повторила загадку.

- Я не знаю, - как мог, по-японски ответил я.

Фея продолжала летать вокруг меня и повторять загадку. Наконец, я смог убежать.

Я протолкнулся сквозь толпу персонажей, оказавшись на оживленной улице, и устремился к мосту, аркой нависавшему над каналом. Остановившись на середине моста, я развернулся и прямо перед своими глазами увидел фею. Она летала вокруг моей головы, хихикая и повторяя все тот же текст загадки.

- Что это за вещь такая, другой которой не сыскать во всем «Мире»?

- Пожалуйста, помогите! – взмолился я на английском, но никто не обратил на меня внимания.

Я почувствовал себя беспомощным. Эта игра явно не для меня.

- Что случилось? У тебя проблемы? – по-английски спросил кто-то. Должно быть, я бормотал что-то вслух, и меня, наконец, заметили.

Повернувшись, я увидел стоявшего у начала моста персонажа, вооруженного самурайским мечом. Я определил его класс как Мечник. Его персонаж щеголял повязкой на глазу.

- Я могу помочь, если хочешь, - продолжил он на моем родном языке.

- Вы понимаете меня?

- Ну, естественно. Я американец, - рассмеялся он.

- Правда? Я тоже!

- Меня зовут Сунараси Сандзюро.

Я тоже представился, после чего он спросил:

- Ты играешь из Штатов?

- Да! Из Бостона.

- Отличный город, - улыбнулся он.

- Вы тоже из Бостона?

- Нет. Но я бывал там давно. Лобстеры очень вкусные. В Южной Дакоте свежих лобстеров не хватает. Знаешь, где расположена гора Рашмор?

- А, да, это где лица президентов в скале вырезаны! – засмеялся я.

Замечательно, когда людей во время путешествий связывает что-то общее, пусть даже мы были туристами лишь в сети. Сандзюро начинал мне нравиться.

- Ну, так что же стряслось? – спросил он.

Я рассказал ему обо всем, что со мной случилось с момента моего появления в игре.

Сандзюро лишь кивал, внимательно слушая, после чего спросил:

- Эта фея еще здесь? Ты видишь ее?

Я смутился, потому что все то время, пока мы разговаривали, фея порхала вокруг меня.

- А Вы ее не видите? Вот же она, прямо передо мной, - сказал я.

- Хмм... Давай найдем другое место, где не так шумно, - предложил Сандзюро.

Поскольку нас могли услышать другие люди, пересекавшие мост, мы спустились к самому руслу канала.

- Вы ее не видите, Сандзюро? – удивленно спросил я.

- Не вижу.

- Но она здесь! Вот, я показываю на нее!

- Я верю тебе. Наверное, это какой-то особый ивент, поэтому лишь ты ее и видишь, - Сандзюро уселся на берегу канала. Я не знал, какую команду надо прописать, чтобы сесть, поэтому остался на ногах.

- Только я? Как такое возможно? – я восторженно наблюдал за порхавшей вокруг меня феей.

- Это онлайн-игра, поэтому многое здесь отличается от реального мира. Я не ставлю твой рассказ под сомнение. По легенде, лишь невинные дети могут видеть фей!

Посмотрев на проплывавшую мимо гондолу, Сандзюро громко рассмеялся.

- Мне тринадцать, - произнес я. – В таком возрасте фей мне уже не видать.

- Тринадцать?! Ты изменил свой голос?

Я слышал, что такое возможно с помощью особой программы. В киберпространстве можно изменить свой голос, возраст, внешность и даже пол. Хрипловатый суровый голос самурая мог в принципе принадлежать чирлидерше или важному вежливому бизнесмену. Никогда не знаешь, с кем на самом деле имеешь дело.

- Ты сказал, что фея загадала тебе что-то, так?

- Да.

- Никогда прежде не слышал о подобном ивенте, - Сандзюро подумал несколько секунд, после чего спросил: - Что она тебе говорит?

Обратившись к своему логу текстового чата, я повторил загадку на японском.

Вздохнув, он начал размышлять вслух:

- Интересно, это как-то связано с игровым миром? «Другой, которой не сыскать» - значит, это что-то действительно уникальное.

- Есть предположения?

- Может, это какой-то редкий особый ивент или уникальный монстр, вроде Единого греха?

- Единый грех?

- Два персонажа, ныне известные как Потомки Фианны, сразили уникального монстра, которого можно победить лишь единожды.

- Попробую этот ответ.

Я набрал «Единый грех» катаканой.

- Нет, нет, - хихикнув, фея помотала головой.

- Не то.

- Понятно. Спроси, может подсказки какие будут? – произнес Сандзюро.

- Маленькая фея, мне бы подсказку, - попросил я на японском.

- Подсказка, подсказка! Это то, что есть у каждого! – фея кувыркнулась в воздухе, оставив за собой сверкающий след.

Я смутился еще больше. Если это что-то единственное в свое роде, то как тогда оно может быть у каждого?

- Что она сказала?

- Это то, что есть у каждого.

Я открыл и просмотрел свой инвентарь. Но, поскольку я был новичком, у меня не могло быть чего-то уникального.

- Айтем в «Мире», который есть у всех, но другого такого не сыскать, значит?

- Разве это не странно? Как каждый может обладать чем-то уникальным?

Сандзюро вдруг рассмеялся:

- Тебе нет нужды отвечать сейчас. Фея, наверное, останется с тобой, пока ты не дашь правильный ответ, так что пойдем.

- Что?

- Пойдем в поле. Ты же не бывал там прежде, ведь так? – и не дождавшись ответа, он повел меня прочь.

Мы пересекли мост и оказались на большой площади, в центре которой вращался напоминавший зеркало круг. Здесь же я появился, когда зашел в игру.

- Это Врата Хаоса. Они могут перенести тебя в любое место в «Мире». Из города можно попасть в другие локации или на другие сервера, - объяснил Сандзюро. – Можешь подобрать себе локацию, выбрав комбинацию из трех слов.

Я открыл меню Врат Хаоса.

- Попробуй вот эти, - он передал мне слова, и Врата Хаоса отреагировали, заключив моего персонажа в кольцо света.

..:4:..

Я стоял посреди травяного поля. Была ночь. Я мог видеть луну и звезды, мерцавшие высоко в небе. Ветерок скользил над равниной, донося до моего слуха шелест травы. Не доставало лишь одного.

- Сандзюро?

Самурая нигде не было. Компанию мне составляла лишь хихикающая фея.

- Где Вы? Сандзюро?

Я начал пробираться сквозь высокую траву. В сравнении с оживленным и шумным корневым городом, поле было настоящей тихой гаванью, если не считать слабый звук текущей воды. Я устремился на звук, фея последовала за мной.

Я остановился, когда услышал, как в воду что-то упало. Сделав еще несколько шагов, я оказался у небольшого ручья. Затем до моих ушей донесся новый звук. Оглядевшись, я увидел, как на другом берегу реки двигались странные тени. Это не мог быть Сандзюро.

Голоса начали усиливаться по мере того, как я двигался вверх по течению. Похоже, о чем-то разговаривали несколько человек.

Внезапно, одного из персонажей поразила вспышка молнии.

Не успев понять, что случилось, я подбежал к упавшему персонажу. Это был тот большой Мастер секир, с которым я пытался заговорить тогда в городе. Он был мертв.

Элементалистка судорожно сглотнула при виде тела своего партнера. Затем ее окружили три персонажа, возникшие из темноты.

Двое из них были неопрятными Мечниками с самурайскими клинками. Третий был Разбойником, напоминавшим ниндзю.

- Значит, еще один есть, - длинноволосый Мечник, убивший Мастера секир, уставился на меня. Остальные из троицы рассмеялись. Это меня задело.

- Вы ПКшники? – крикнула Элементалистка.

- Ага. А вы наши жертвы, - длинноволосый засмеялся. Выставив свой меч, он медленно наставлял его то на меня, то на Элементалистку, словно решая, кто же будет следующим.

- Зачем? – спросил я. – Зачем вы убили его?

- Какого черта? Он что, *гайдзин*? – длинноволосый издевательски посмотрел на меня.

- Да как вы только можете убивать людей?!

- Заканчивай со своим английским, идиот! Это японский сервер! – взревел длинноволосый и направил на меня свой меч. Я понял, что буду следующим.

- Умри! – вскричал он.

Я закрыл глаза, когда его сверкающий клинок начал опускаться на мою голову. Я услышал звук рассекаемого воздуха, но когда открыл глаза, то увидел стоявшего передо мной Сандзюро.

- Извини, задержался.

Он рубанул длинноволосого Мечника своим клинком, и бандит пошатнулся от мощного удара. Трое негодяев отступили.

- Да кто ты, черт побери, такой?

- Желаете продолжить битву? – по-японски поинтересовался Сандзюро.

Мечник повернулся к своим товарищам:

- Он слишком силен.

- Что?

- У него слишком высокий уровень!

Как он узнал? Неужели понял по размеру нанесенного урона?

Длинноволосый был готов сбежать, и это, похоже, подпортило боевой дух его друзей.

Почувствовав их замешательство, Сандзюро рявкнул простую команду:

- Прочь!

Бежали, как поджавшие хвост собаки.

- Грязные ПКшники, как ронины... Ни чести, ни гордости, - заметил Сандзюро, убирая меч.

- А кто такой ПКшник?

- Убийца игроков, - объяснил он.

- Но зачем они это делают? Кто разрешил им убивать других людей?

Сандзюро не ответил.

Если правила «Мира» позволяют такое, то тогда, полагаю, это можно принять. Но я не мог понять, как кто-то мог захотеть этого? Выстраиваемый мною образ «Мира» и всего того, что я надеялся в нем найти, рухнул в мгновение ока.

- Эти люди играют лишь для того, чтобы убивать других?

- Да, для некоторых это своего рода острые ощущения, - произнес Сандзюро.

- Я всего лишь хотел попрактиковаться в японском. Но если это истинное лицо «Мира», то я больше не желаю в него играть.

Элементалистка вежливо поклонилась мне:

- Спасибо, что спасли нас.

Пока она благодарила Сандзюро, я заметил, что Мастер секир был снова жив.

- Спасибо! – радостно обратился он ко мне.

- Как ты ожил?

- Она воскресила меня, - усмехнулся он. Затем его поведение изменилось, и он спросил: - Это ведь тебя мы встретили тогда в городе, да?

- Да.

- Мне не по себе из-за того, что я проигнорировал тебя в тот раз. Прости.

Мастер секир представился как Тамоцу, а его спутницу звали Аки. В реальной жизни они супруги. А затем я услышал звуки насекомых.

- Эй! Уже почти! – сказала Аки.

- Почти что? – поинтересовался я.

- Сейчас увидишь, - Тамоцу указал туда, где виднелся маленький шарик мягкого света. Потихоньку их количество увеличивалось: сначала был один, затем два, а потом еще, и еще. Маленькие шарики появлялись над рекой, продолжая увеличиваться в количестве.

- Светлячки! – воскликнул я.

- Они такие красивые, - сказала Аки. - Мы залогинились, чтобы посмотреть на них.

- Но мы не ожидали, что наткнемся на ПКшников. Полагаю, в «Мире» с тобой может случиться все, что угодно, - ухмыльнулся Тамоцу.

- Я помню, что когда был маленьким, то видел светлячков у маленького ручья рядом с домом моих бабушки и дедушки. Это единственное мое воспоминание о Японии.

- Ты был в Японии? – спросил Сандзюро.

- Моя мама японка.

И тут меня вдруг осенило:

- Я знаю ответ на загадку.

Посмотрев на фею, я напечатал нужное слово.

- Правильно! Правильно! – фея радостно закувыркалась в воздухе.

- Ну и каков был ответ? – спросил Сандзюро.

- Единственное, что есть у всех, но второго такого не сыщешь во всем «Мире» - это имя!

- Как ты это понял?

- Нельзя зарегистрироваться под тем именем, которое уже существует в системе. Когда я создавал персонажа, я ввел свое имя, Хотару, хираганой, но оно уже было кем-то занято. Я пробовал и на катакане, и на кандзи, но и эти варианты тоже уже кем-то использовались. Поэтому я взял латиницу и ввел Notaru, что по-японски означает «светлячок».

Фея продолжала резвиться в воздухе, после чего вдруг превратилась в шарик света и присоединилась к светлячкам. Спустя секунду, чудесные насекомые рассыпались по ночному небу. Остался лишь мягкий звук речного течения.

- Сандзюро, Вы ведь уже знали ответ? – спросил я.

- Почему ты спрашиваешь? – улыбнулся он.

- Потому что Вы привели меня сюда, чтобы я посмотрел на своих тезок.

Сандзюро усмехнулся.

- Ну, думаю, нам пора возвращаться в город, - произнес Тамоцу.

- Еще раз спасибо, что спасли нас, Сунараси Сандзюро-сан. Спасибо и тебе, Хотару, - помахала нам рукой Аки.

Они улыбнулись и исчезли в кольце света. Наступила тишина.

- У тебя уже неплохо получается с японским, парень.

- Что?

- Ты уже довольно давно разговаривал с ними на японском.

Я вдруг понял, что он прав. За всю нашу беседу я даже ни разу не перешел на английский.

- Держи, - сказал Сандзюро, и на моем экране появилось новое сообщение.

- Что это?

- Мой пользовательский адрес. С его помощью ты сможешь связаться со мной, когда захочешь.

- Большое спасибо!

- И помни, во время приключений ты встретишь как хороших людей, так и плохих, совсем как в реальной жизни. Получай от игры как можно больше удовольствия и проводи свое время с теми, кто его заслуживает, - произнес Сандзюро.

- Я рад, что встретился с Вами!

- Как и я, Хотару. Надеюсь, твои приключения, как и твое имя, будут единственными и неповторимыми.



Я разлогинился и снял свой FMD. Почему-то моя комната теперь казалась мне совсем другой. Я побывал в новом мире, в который можно попасть лишь через спутниковый сигнал и оптоволоконные кабели. За один удар сердца я мог попасть в Японию.

Я хотел вернуться в игру и повстречать новых людей, но было уже поздно. Родители скоро вернутся. Я спустился вниз и съел свой остывший ужин, после чего включил телевизор. Игра только что закончилась; «Селтикс» проиграли, отстав на три очка.